

Az ETF a közelmúltban közzétette a Facebook-on a következő bejegyzést, melynek magyar nyelvű fordítását is elérhetővé tesszük tagjaink számára:

*"Find out about the IRU interpretation of the "driver's return to the home country"! Last Friday (27 October) during the Brussels plenary session of the European Social Dialogue for Road & Logistics, the international organisation representing road transport companies, the IRU, clarified their interpretation of "driver's return to the home country". In their view, the 'home country' would be nothing else but the country where the company is... registered!!! In May 2017, the European Commission proposed new rules on driving and rest time. According to these, road transport companies have to organise drivers' schedules in such a way as to allow them to return home every 3 weeks. The drivers would have 1 full week of rest on their hands. But with the IRU interpretation, any Romanian, Bulgarian or Portuguese driver working for a company based in Slovak Republic would have to choose between having to spend the week off in Slovak Republic or... is it in the country where they work?"*

*The ETF will only discuss the driver's return home when a clear definition of 'home' is on the table, leaving no room to interpretation, when effective control measures are proposed and when there is a legal guarantee that the driver's repatriation costs are covered by the employer.*

*Laws are good, but they're even better when they properly do the job, when they offer real protection to workers and work in practice!"*

"Ismerje meg az IRU értelmezését a gépkocsivezető hazatérését illetően:

Az Európai Közúti és Logisztikai Ágazati Párbeszéd Bizottság október 27- i brüsszeli plenáris ülésén a közúti fuvarozási vállalkozásokat képviselő nemzetközi szervezet, az IRU egyértelművé tette, hogy mit jelent szerintük a „gépkocsivezető hazatérése”. Véleményük szerint a "haza" (anyaország) nem más, mint az az ország, ahol a cég ... be van jegyezve! 2017 májusában az Európai Bizottság új szabályokat javasolt a vezetési- és pihenőidőre vonatkozóan. Ezek szerint a közúti fuvarozó cégeknek úgy kell megszervezniük a gépkocsivezetők időbeosztását, hogy háromhetente hazatérhessenek. A gépkocsivezetőknek 1 teljes heti pihenő állna a rendelkezésükre. Az IRU értelmezése szerint azonban minden olyan román, bolgár vagy portugál gépjárművezetőnek, aki egy szlovákiai székhellyel rendelkező vállalatnál dolgozik, el kellene döntenie, hogy az 1 hetes pihenőt a Szlovák Köztársaságban tölti, vagy ... abban az országban, ahol dolgozik?

Az ETF csak akkor fogja megvitatni a gépkocsivezetők hazatérését, ha az "otthon" fogalmának egyértelmű meghatározása az asztalon van, amikor hatékony ellenőrzési javaslatok vannak, és van jogi garancia arra, hogy a gépkocsivezetők hazatérési költségeit a munkáltató fedezi.

A törvények jók, de még jobbak is lehetnek, amennyiben megfelelően fejtik ki hatásukat, és úgy működnek a gyakorlatban, hogy valódi védelmet nyújtanak a dolgozóknak! "